СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет іноземної філології та соціальних комунікацій

Кафедра германської філології

КАТАЛОГ ВИБІРКОВИХ НАВЧАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН ЦИКЛУ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ЗА ОСВІТНЬОЮ ПРОГРАМОЮ

Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська

СПЕЦІАЛЬНІСТЬ 035 Філологія

перший (бакалаврський) рівень 2024 — 2025 н. р.

Назва дисципліни	**Мова викладання**	**Кафедра, що пропонує дисципліну**	**Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання**		**Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна**	**Результати навчання за навчальною дисципліною**	**Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються**	**Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну**	**Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення**	**Обмеження щодо семестру вивчення**
			Лекції	**Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи**						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Спецрозділи перекладу зі змістовим модулем: переклад ділового мовлення (Special Aspects of Translation with the Content Module: Translation of Business Language)	Українська	Кафедра германської філології	Баранова С. В., Куліш В. С.	Баранова С. В., Куліш В. С.	Здатність використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя. Інтерпретувати мовні, літературні, фольклорні факти під час	Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя. Інтерпретувати мовні, літературні, фольклорні факти під час перекладу тексту. Вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання	Лекції, практичні заняття. Лекційне, практикоорієнтоване, електронне, самостійне та командно-орієнтоване навчання (TBL)	63	Вступ до мовознавства зі змістовим модулем: вступ до перекладознавства, Практичний курс англійської мови, Практика перекладу з основної (англійської) мови / мультимедійна аудиторія	Відповідно до навчального плану

Назва дисципліни	Мова викладання	Кафедра, що пропонує дисципліну	Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання		Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна	Результати навчання за навчальною дисципліною	Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються	Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну	Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення	Обмеження щодо семестру вивчення
			Лекції	Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи						
					перекладу тексту	професійних завдань. Усвідомлювати засади й технології створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. Організовувати ділову комунікацію англійською та українською мовами				
Інноваційні освітні технології у викладанні іноземних мов (Innovative Educational Technologies in Foreign Language Teaching)	Українська, English	Кафедра германської філології	Красуля А. В.	Красуля А. В.	Здатність розуміти основні інноваційні тенденції розвитку сучасної освіти	Розуміти основні інноваційні тенденції розвитку сучасної освіти, оперувати спеціальною методико-педагогічною термінологією для розв’язання професійних завдань у різних сферах життя. Мати усвідомлення комунікативної діяльності як реалізації функцій мови в освітній діяльності. Уміти вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, у	Лекції, практичні заняття. Навчання на основі запитів (Inquiry-based learning) та досліджень (RBL), мобільне, гейміфіковане, кейс-орієнтоване та практикоорієнтоване навчання	42	Знання з методики викладання іноземної мови, практичного курсу англійської мови, практичного курсу другої іноземної (німецької) мови, основ наукових досліджень з іноземної філології. / комп'ютерний клас	Крім: 5, 6, 7

Назва дисципліни	Мова викладання	Кафедра, що пропонує дисципліну	Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання		Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна	Результати навчання за навчальною дисципліною	Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються	Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну	Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення	Обмеження щодо семестру вивчення
			Лекції	Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи						
						викладанні іноземних мов.				
Практика перекладу міжнародної економічної термінології (Practice of Translation of International Economic Terminology)	Українська, English	Кафедра германської філології	Ущаповська І. В., Куліш В. С.	Ущаповська І. В., Куліш В. С., Овсянко О. Л.	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань	Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя. Інтерпретувати мовні, літературні факти під час перекладу тексту. Вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань. Усвідомлювати засади й технології створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. Організовувати ділову комунікацію англійською та	Лекції, практичні заняття. Лекційне, практикоорієнтоване, електронне, самостійне та командно-орієнтоване навчання (TBL)	63	Практичний курс англійської мови, Практика перекладу з основної (англійської) мови / лінгафонний кабінет	Відповідно до навчального плану

Назва дисципліни	Мова викладання	Кафедра, що пропонує дисципліну	Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання		Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна	Результати навчання за навчальною дисципліною	Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються	Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну	Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення	Обмеження щодо семестру вивчення
			Лекції	Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи						
						українською мовами				
Практика перекладу текстів з митного права (Practice of Translation of Customs Law Texts)	Українська, English	Кафедра германської філології		Шуменко О. А.	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань. Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні	Вміти вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчуються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя. Вміти вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань. Вміти здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів	Практичні заняття. Проєктне, проблемне та гейміфіковане навчання	42	Практичний курс англійськох мови, Практика перекладу з основної (англійської) мови / Лінгафонний кабінет	Відповідно до навчального плану

Назва дисципліни	Мова викладання	Кафедра, що пропонує дисципліну	Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання		Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна	Результати навчання за навчальною дисципліною	Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються	Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну	Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення	Обмеження щодо семестру вивчення
			Лекції	Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи						
Переклад текстів з цивільного права (Translation of Civil Law Texts)	Українська, English	Кафедра германської філології		Шуменко О. А.	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань. Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні	Вміти вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань. Застосовувати бази даних міжнародного юридичного спрямування, використовувати сучасні методи дослідження та інформаційні технології для опрацювання текстової інформації. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів	Практичні заняття. Експериментальне, практикоорієнтоване, проблемне та гейміфіковане навчання	42	Юридична термінологія. Практика перекладу з основної (англійської) мови. Вступ до мовознавства зі змістовим модулем: вступ до перекладознавства, Порівняльна лексикологія. Теоретична граматика зі змістовим модулем: граматичні проблеми перекладу	Відповідно до навчального плану
Нотаріальний переклад (Notarial Translation)	English	Кафедра германської філології		Ємельянова О. В.	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань. Здатність	Розуміти сутність і соціальне значення майбутньої професії, основні проблеми дисциплін, що визначають конкретну	Практичні заняття. Навчальна дискусія / дебати, практикоорієнтоване та кейс-орієнтоване навчання	42	Порівняльна лексикологія, Теоретична граматика зі змістовим модулем: граматичні проблеми перекладу	Відповідно до навчального плану

Назва дисципліни	Мова викладання	Кафедра, що пропонує дисципліну	Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання		Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна	Результати навчання за навчальною дисципліною	Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються	Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну	Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення	Обмеження щодо семестру вивчення
			Лекції	Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи						
					реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні	філологічну галузь, їх взаємозв'язку в цілісній системі знань. Усвідомлювати комунікативну діяльність як реалізацію функцій мови в різних суспільних сферах (жанрово-стильова диференціація мови). Вміти вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань				
Практика перекладу текстів з міжнародного права (Practice of Translation of International Law Texts)	English	Кафедра германської філології		Куліш В. С.	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого	Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. Вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних	Практичні заняття. Практикоорієнтоване, самостійне, електронне та командно-орієнтоване навчання (TBL)	42	Практика перекладу з основної (англійської) мови, Практичний курс англійської мови/ Лінгафонний кабінет	Відповідно до навчального плану

Назва дисципліни	Мова викладання	Кафедра, що пропонує дисципліну	Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання		Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна	Результати навчання за навчальною дисципліною	Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються	Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну	Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення	Обмеження щодо семестру вивчення
			Лекції	Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи						
					розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні	завдань. Усвідомлювати засади й технології створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. Організовувати ділову комунікацію англійською та українською мовами				
Практика перекладу з німецької мови для юристів (Practice of German Translation for Lawyers)	Deutsch	Кафедра германської філології		Степанов В. В.	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань. Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і	Вміти вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань у сфері юридичного перекладу. Знати засади і технології створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами у сфері юридичного перекладу. Вміти вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і	Практичні заняття. Практикоорієнтоване та самостійне навчання, аналіз конкретних ситуацій (case study)	42	Практичний курс другої іноземної (німецької) мови	Відповідно до навчального плану

Назва дисципліни	Мова викладання	Кафедра, що пропонує дисципліну	Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання		Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна	Результати навчання за навчальною дисципліною	Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються	Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну	Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення	Обмеження щодо семестру вивчення
			Лекції	Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи						
					громадянина в Україні	регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя. Вміти організовувати ділову комунікацію у сфері юридичного перекладу				
Практика перекладу з німецької мови для економістів (Practice of Translation from German for Economists)	Deutsch	Кафедра германської філології		Щигло Л. В., Єгорова О. І.	вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань	Усвідомлювати засади і технології створення економічних текстів (офіційно-діловий стиль) державною та німецькою мовами.Вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку економічну мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних	Практичні заняття. Практикоорієнтоване, самостійне та командно-орієнтоване навчання (TBL).	63	Практичний курс другої іноземної (німецької) мови	Відповідно до навчального плану

Назва дисципліни	Мова викладання	Кафедра, що пропонує дисципліну	Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання		Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна	Результати навчання за навчальною дисципліною	Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються	Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну	Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення	Обмеження щодо семестру вивчення
			Лекції	Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи						
						завдань у різних економічних сферах життя. Вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань. Коректно організовувати ділову комунікацію.				
Комунікативна німецька через країнознавство (Communicative German through Regional and Cultural Studies)	Deutsch	Кафедра германської філології	Єгорова О. І.	Єгорова О. І.	Розуміння сутності й соціального значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їх взаємозв’язку в цілісній системі знань	Розуміти сутність і соціальне значення майбутньої професії, основні проблеми дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їх взаємозв’язок в цілісній системі знань. Усвідомлювати значення всіх підсистем мови для вироблення вмінь аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. Використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії	Лекції, практичні заняття. Евристичне, практикоорієнтоване, проєктне та самостійне навчання	42	Лінгвокраїнознавство англомовних країн зі змістовим модулем: лінгвокраїнознавство країн другої іноземної (німецької) мови, Практичний курс другої іноземної (німецької) мови / Мультимедійна аудиторія	Відповідно до навчального плану

Назва дисципліни	Мова викладання	Кафедра, що пропонує дисципліну	Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання		Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна	Результати навчання за навчальною дисципліною	Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються	Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну	Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення	Обмеження щодо семестру вивчення
			Лекції	Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи						
						мов, що вивчаються.				
Мова сталих брендів (Sustainable Brand Language)	Українська	Кафедра германської філології	Ущаповська І. В.	Ущаповська І. В., Чуланова Г. В.	Усвідомлення комунікативної діяльності як реалізації функцій мови в різних суспільних сферах. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення	Усвідомлювати комунікативну діяльність як реалізацію функцій мови в різних суспільних сферах (жанрово-стильова диференціація мови). Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. Вміти аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію	Лекції, практичні заняття. Електронна, проєктна, командна робота та аналіз кейсів	42	Порівняльна стилістика і граматика англійської та української мов, Порівняльна лексикологія	Відповідно до навчального плану

Назва дисципліни	Мова викладання	Кафедра, що пропонує дисципліну	Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання		Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна	Результати навчання за навчальною дисципліною	Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються	Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну	Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення	Обмеження щодо семестру вивчення
			Лекції	Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи						
					здорового способу життя.					
Ділова англійська мова для перекладачів (Business English for Translators)	English	Кафедра германської філології	Прокопенко А. В.	Прокопенко А. В.	Здатність до організації ділової комунікації	Збирати й аналізувати, систематизувати та інтерпретувати мовні та літературні факти, інтерпретувати та перекладати тексти офіційно-ділової тематики. Вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, в офіційному спілкуванні для розв’язання комунікативних завдань в офіційно-діловій сфері життя. Вільно оперувати офіційно-діловою термінологією для розв’язання професійних завдань. Демонструвати уміння створення текстів офіційно-ділового стилю державною та англійською мовами.	Лекції, практичні заняття. Інтерактивні лекції, практико-орієнтоване навчання, майндмеппінг	42	Знання з практичного курсу англійської мови, теоретичної граматики зі змістовим модулем: граматичних проблем перекладу/ мультимедійна аудиторія	Відповідно до навчального плану

Назва дисципліни	Мова викладання	Кафедра, що пропонує дисципліну	Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання		Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна	Результати навчання за навчальною дисципліною	Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються	Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну	Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення	Обмеження щодо семестру вивчення
			Лекції	Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи						
						Організовувати ділову комунікацію				
Основні напрямки в англійській та американській літературі (Basic outlines of English and American Literature)	English	Кафедра германської філології	Медвідь О. М.	Медвідь О. М.	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури	Вміти збирати й аналізувати, систематизувати та інтерпретувати мовні, літературні, фольклорні факти. Інтерпретувати літературні тексти. Використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури	Лекції, практичні занятття. Евристичне, самостійне навчання	42	Історія зарубіжної літератури, Основи теорії мовної комунікації	Відповідно до навчального плану

За всіма вказаними навчальними дисциплінами розроблені повні комплекси навчально-методичного забезпечення.

Голова Ради з якості інституту (факультету)

ІФСК

ПОГОДЖЕНО:

Завідувач кафедри ГФ

_____ Інна Левенок
(підпис)

_____ Світлана Баранова
(підпис)

Гарант освітньої програми

_____ Світлана Баранова
(підпис)